

Vue cycle du programme des cours

B1 Or Th Pr Au Cr

La plupart des cours sont organisés rue de Pitteurs (bât. L3 et L5)

Cours obligatoires (B1 : 10Cr, B2 : 30Cr)

TRAD0135-1	Déontologie, gestion de projets et bureau simulé - Valérie SPAPEN	B1	Q2	30	-	-	5
INFO0116-1	Recherche documentaire et corpus - Recherche bibliographique et documentaire - Christophe DONY - Utilisation et constitution de corpus comme aide à la traduction - Isa HENDRIKX	B1	TA	15	-	-	5
PSTG0020-1	Stages - Valérie BADA, Yolanda LORENTE CARRILLO - [12sem St.]	B2	TA	-	-	[+]	15
PTFE0033-1	Travail de fin d'études - - Suppl : Ernesto WONG GARCÍA	B2	TA	-	-	-	15

Cours au choix (B1 : 30Cr, B2 : 20Cr)

Choisir 2 modules parmi : (B1 : 30Cr, B2 : 20Cr)

Anglais (B1 : 15Cr, B2 : 10Cr)

TRAD0079-1	Théorie et pratique de la traduction (y compris éléments de post-édition et utilisation de corpus) de l'anglais vers le français - Valérie BADA	B1	Q2	30	-	-	5
TRAD0060-2	Pratique de la traduction du français vers l'anglais - Marie HERBILLON - Suppl : Laura GERDAY	B1	Q1	30	-	-	5
TRAD0096-1	Linguistique contrastive anglais-français (anglais) - Marie HERBILLON - Suppl : Laura GERDAY	B1	Q1	30	-	-	5
TRAD0072-1	Séminaire de traductologie appliquée à la traduction de l'anglais vers le français - Valérie BADA	B2	Q1	30	-	-	5
Corequis : TRAD0079-1 - Théorie et pratique de la traduction (y compris éléments de post-édition et utilisation de corpus) de l'anglais vers le français							
TRAD0071-1	Théorie et pratique de la traduction du français vers l'anglais - Raymond ECHITCHI, Marie HERBILLON - Suppl : Laura GERDAY	B2	Q1	30	-	-	5
Corequis : TRAD0060-1 - Pratique de la traduction du français vers l'anglais							

Allemand (B1 : 15Cr, B2 : 10Cr)

TRAD0061-1	Théorie et pratique de la traduction de l'allemand vers le français I - Céline LETAWE	B1	Q1	30	-	-	5
TRAD0064-1	Pratique de la traduction du français vers l'allemand - MyriamNaomi WALBURG	B1	Q2	30	-	-	5
TRAD0062-1	Linguistique contrastive allemand-français - Céline LETAWE - Suppl : Vera HÖLTSCHI	B1	Q1	30	-	-	5
TRAD0065-1	Théorie et pratique de la traduction de l'allemand vers le français II - Céline LETAWE	B2	Q1	30	-	-	5
Corequis : TRAD0061-1 - Théorie et pratique de la traduction de l'allemand vers le français I							
TRAD0084-1	Théorie et pratique de la traduction du français vers l'allemand - MyriamNaomi WALBURG	B2	Q1	30	-	-	5
Corequis : TRAD0064-1 - Pratique de la traduction du français vers l'allemand							

Néerlandais (B1 : 15Cr, B2 : 10Cr)

TRAD0066-1	Théorie et pratique de la traduction du néerlandais vers le français I - Maud GONNE	B1	Q1	30	-	-	5
TRAD0069-1	Pratique de la traduction du français vers le néerlandais -	B1	Q2	30	-	-	5

ENDRIKX

TRAD0067-1	<i>Linguistique contrastive néerlandais-français</i> - Laurent RASIER	B1	Q1	30	-	-	5
TRAD0070-1	<i>Théorie et pratique de la traduction du néerlandais vers le français II</i> - Maud GONNE Corequis : TRAD0066-1 - <i>Théorie et pratique de la traduction du néerlandais vers le français I</i>	B2	Q1	30	-	-	5
TRAD0088-1	<i>Théorie et pratique de la traduction du français vers le néerlandais</i> - Isa HENDRIKX Corequis : TRAD0069-1 - <i>Pratique de la traduction du français vers le néerlandais</i>	B2	Q1	30	-	-	5

Espagnol (B1 : 15Cr, B2 : 10Cr)

TRAD0073-1	<i>Théorie et pratique de la traduction de l'espagnol vers le français I</i> - AnneCécile DRUET	B1	Q2	30	-	-	5
TRAD0080-3	<i>Pratique de la traduction du français vers l'espagnol (espagnol)</i> - Ernesto WONG GARCÍA	B1	Q2	30	-	-	5
TRAD0074-1	<i>Linguistique contrastive espagnol-français (espagnol)</i> - AnneCécile DRUET - Suppl : Nicolas LICATA	B1	Q1	30	-	-	5
TRAD0076-1	<i>Théorie et pratique de la traduction de l'espagnol vers le français II</i> - AnneCécile DRUET - Suppl : Clémence BELLEFLAMME Corequis : TRAD0073-1 - <i>Théorie et pratique de la traduction de l'espagnol vers le français I</i>	B2	Q1	30	-	-	5
TRAD0092-1	<i>Théorie et pratique de la traduction du français vers l'espagnol (espagnol)</i> - Ernesto WONG GARCÍA Corequis : TRAD0080-3 - <i>Pratique de la traduction du français vers l'espagnol</i>	B2	Q1	30	-	-	5

Module complémentaire facultatif - Introduction à une 3e langue (B1 : 10Cr, B2 : 5Cr)

TRAD0125-1	<i>Pratique de la langue anglaise et initiation à la traduction de l'anglais vers le français</i> - <i>Pratique de la langue anglaise</i> - Mélanie CÜPPER, Anne DEBRAS, Mathilde MERGEAI - <i>Initiation à la traduction de l'anglais vers le français</i> - Valérie MARIS	B1	TA				10
TRAD0127-1	<i>Traduction générale de l'anglais vers le français (y compris éléments de bureautique)</i> - Bénédicte KLINKENBERG, Mathilde MERGEAI	B2	TA	60	15	-	5
TRAD0152-1	<i>Pratique de la langue allemande et initiation à la traduction de l'allemand vers le français</i> - <i>Initiation à la traduction de l'allemand vers le français</i> - Bénédicte KLINKENBERG - <i>Pratique de la langue allemande</i> - Mélanie CÜPPER	B1	TA	30	-	-	10
TRAD0153-1	<i>Traduction générale de l'allemand vers le français</i> - Sébastien LECLERE	B2	TA	60	-	-	5
TRAD0155-1	<i>Pratique de la langue néerlandaise et initiation à la traduction du néerlandais vers le français</i> - <i>Initiation à la traduction du néerlandais vers le français</i> - Magali CLAESKENS - <i>Pratique de la langue néerlandaise</i> - Magali CLAESKENS	B1	TA	30	-	-	10
TRAD0156-1	<i>Traduction générale du néerlandais vers le français</i> - Magali CLAESKENS	B2	TA	60	-	-	5
TRAD0158-1	<i>Pratique de la langue espagnole et initiation à la traduction de l'espagnol vers le français</i> - <i>Initiation à la traduction de l'espagnol vers le français</i> - Eudoxoula VOIDANIDIS - <i>Pratique de la langue espagnole</i> - Yolanda LORENTE CARRILLO, Eudoxoula VOIDANIDIS	B1	TA	30	-	-	10

TRAD0159-1 *Traduction générale de l'espagnol vers le français* - Anne DEBRAS B2 TA 60 - - 5

Cours obligatoire de la finalité (B1 : 5Cr)

TRAD0161-1 *Initiation aux outils d'aide à la traduction par ordinateur* - Jérémie CALLIER B1 Q1 30 - - 5

Cours au choix de la finalité (B1 : 15Cr, B2 : 10Cr)

Choisir 2 modules en fonction des langues étudiées parmi : (B1 : 10Cr, B2 : 10Cr)

Anglais (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)

Choisir 2 modules parmi : (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)

[...] Un cours de "Liste de cours ANGLAIS"

[...] Un cours de "Liste de cours ANGLAIS"

Allemand (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)

Choisir 2 modules parmi : (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)

[...] Un cours de "Liste de Cours ALLEMAND"

[...] Un cours de "Liste de Cours ALLEMAND"

Néerlandais (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)

Choisir 2 modules parmi : (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)

[...] Un cours de "Liste de cours NEERLANDAIS"

[...] Un cours de "Liste de cours NEERLANDAIS"

Espagnol (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)

Choisir 2 modules parmi : (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)

[...] Un cours de "Liste de Cours ESPAGNOL"

[...] Un cours de "Liste de Cours ESPAGNOL"

Pour une seule langue, choisir 1 module complémentaire non-sélectionné précédemment parmi : (B1 : 5Cr)

[...] Un cours

Liste de cours ANGLAIS

TRAD0101-1	<i>Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'anglais vers le français : sciences et technologies</i>	-	Q1				5
	- Sciences naturelles et recherche - Bénédicte KLINKENBERG		30	-	-		
	- Instructions et sécurité en entreprise - Bénédicte KLINKENBERG		30	-	-		
TRAD0102-1	<i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : médias et communication</i>	-	Q1				5
	- Sous-titrage et publicité - Anne DEBRAS		30	-	-		
	- Journalisme et information - Valérie BADA - Suppl : Mathilde MERGEAI		30	-	-		
TRAD0103-1	<i>Traduction spécialisée, y compris éléments de post-édition, de l'anglais vers le français : questions juridiques, économiques et sociales</i>	-	Q1				5
	- Droit contractuel - Valérie MARIS		30	-	-		
	- Questions économiques et sociales - Valérie MARIS		30	-	-		
TRAD0104-1	<i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : culture et littérature</i>	-	Q2				5
	- Muséographie, sciences humaines et sociales - Anne DEBRAS		30	-	-		
	- Traduction littéraire - Valérie BADA		30	-	-		
TRAD0105-1	<i>Traduction spécialisée, y compris utilisation d'outils d'aide à la traduction, de l'anglais vers le français : relations internationales</i>	-	Q2				5

- Institutions internationales - Valérie MARIS	30	-	-
- Lobbies et syndicats - Bénédicte KLINKENBERG	30	-	-

Liste de Cours ALLEMAND

TRAD0202-1	Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'allemand vers le français : environnement et ingénierie	-	Q1	5
	- Environnement et agroalimentaire - Bénédicte KLINKENBERG	30	-	-
	- Techniques d'industrie - Bénédicte KLINKENBERG	30	-	-
TRAD0106-1	Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : droit et traduction jurée	-	Q1	5
	- Documents juridiques - Laurence HAMELS	30	-	-
	- Documents émanant d'instances officielles - Laurence HAMELS	30	-	-
TRAD0107-1	Atelier de traduction spécialisée de l'allemand vers le français : textes à caractère rédactionnel	-	Q1	5
	- Communication et marketing - Laurence HAMELS	30	-	-
	- Révision et création de contenu - Laurence HAMELS	30	-	-
TRAD0108-1	Atelier de traduction spécialisée de l'allemand vers le français : culture et littérature	-	Q2	5
	- Traduction culturelle - Laurence HAMELS	30	-	-
	- Traduction littéraire - Céline LETAWE	30	-	-

Liste de cours NEERLANDAIS

TRAD0111-1	Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : domaine juridique	-	Q1	5
	- Traduction jurée - Laurence HAMELS	30	-	-
	- Textes contractuels et litiges commerciaux - Pierre GERON	30	-	-
TRAD0112-1	Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : politique, fonction publique et entreprise	-	Q2	5
	- Politique et fonction publique en Belgique - Magali CLAESKENS	30	-	-
	- Monde de l'entreprise - Liliane GEHLEN	30	-	-
TRAD0113-1	Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : culture et littérature	-	Q2	5
	- Multilinguisme et/en traduction - Maud GONNE	30	-	-
	- Tourisme et muséographie - Pierre GERON	30	-	-
TRAD0114-1	Traduction spécialisée, y compris localisation et initiation au sous-titrage, du néerlandais vers le français : médias et création de contenu	-	Q1	5
	- Révision et création de contenu - Laurence HAMELS	30	-	-
	- Presse et médias - Pierre GERON	30	-	-

Liste de Cours ESPAGNOL

TRAD0115-1	Traduction spécialisée, y compris éléments de TAO et de post-édition, de l'espagnol vers le français : sciences et technologies	-	Q1	5
	- Technologies appliquées - Laura CHARLIER	30	-	-
	- Médecine et pharmacie - Valérie SPAPEN	30	-	-
TRAD0116-1	Traduction spécialisée, y compris éléments de post-édition, de l'espagnol vers le français : développement économique et humain	-	Q2	5
	- Echanges internationaux - Laura CHARLIER	30	-	-
	- Sciences humaines et sociales - Anne DEBRAS	30	-	-
TRAD0117-1	Traduction spécialisée de l'espagnol vers le français : relations internationales	-	Q1	5
	- Droit - Laura CHARLIER	30	-	-
	- Politique et diplomatie - Laura CHARLIER	30	-	-
TRAD0118-1	Traduction spécialisée de l'espagnol vers le français : culture et littérature	-	Q1	5
	- Arts et cultures - Anne DEBRAS	30	-	-

	- Traduction littéraire - AnneCécile DRUET - Suppl : Anne DEBRAS	30	-	-	
TRAD0119-1	Traduction spécialisée de l'espagnol vers le français : droit et économie appliquée	-	Q1		5
	- Traduction jurée - Valérie SPAPEN	30	-	-	
	- Economie appliquée - Laura CHARLIER	30	-	-	